

المجلس الأعلى للقوات المسلحة

مرسوم بقانون رقم ٢٣ لسنة ٢٠١١

بشأن الموافقة على التعديل التاسع لاتفاقية المساعدة

الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠١٠/٩/٣٠

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

بشأن التعليم الأساسى

رئيس المجلس الأعلى للقوات المسلحة

بعد الاطلاع على الإعلان الدستورى الصادر بتاريخ ٢٠١١/٢/١٣ :

وبعد أخذ رأى مجلس الوزراء :

قرر:

المرسوم بقانون الآتى نصه . وقد أصدرناه

(المادة الاولى)

ووفق على التعديل التاسع لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٠/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن التعليم الأساسى ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

(المادة الثانية)

يُنشر هذا المرسوم بقانون فى الجريدة الرسمية ، وتكون له قوة القانون ، ويُعمل به من اليوم التالى لتاريخ نشره .

صدر بالقاهرة فى ٢٩ ربيع الآخر سنة ١٤٣٢ هـ

(الموافق ٣ أبريل سنة ٢٠١١ م) .

المشير / حسين طنطاوى

رئيس المجلس الأعلى للقوات المسلحة

اتفاقية مساعدة

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢٨٦)

التعديل التاسع
لاتفاقية مساعدة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

التعليم الأساسي

التعديل التاسع (التعديل) المؤرخ ٢٠١٠/٩/٣٠ لاتفاقية مساعدة التعليم الأساسي الموقعة في ٢٠٠٢/٩/٣٠ بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع. أو المتلقى) والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة الأمريكية) ، (معاً الطرفان) ("اتفاقية مساعدة") .

بند ١ - تعديل اتفاقية المساعدة على النحو التالي :

(أ) تعديل المادة (٣) بند ٣ - ١ (أ) بحذف عبارة "أربعمائة واثنان وثلاثون مليوناً وسبعمائة وتسعة وثمانون ألفاً وثمانمائة وسبعة عشر دولاراً أمريكياً (٤٣٢٧٨٩٨١٧ دولاراً أمريكياً)" ويحل محلها عبارة "أربعمائة واثنان وتسعون مليوناً ومائتان وتسعة وثمانون ألفاً وثمانمائة وسبعة عشر دولاراً أمريكياً (٤٩٢٢٨٩٨١٧ دولاراً أمريكياً)" .

(ب) تعديل المادة (٣) بند ٣ - ١ (ب) بحذف عبارة "أربعمائة واثنان وثلاثون مليوناً وسبعمائة وتسعة وثمانون ألفاً وثمانمائة وسبعة عشر دولاراً أمريكياً (٤٣٢٧٨٩٨١٧ دولاراً أمريكياً)" ويحل محلها عبارة "أربعمائة واثنان وتسعون مليوناً ومائتان وتسعة وثمانون ألفاً وثمانمائة وسبعة عشر دولاراً أمريكياً (٤٩٢٢٨٩٨١٧ دولاراً أمريكياً)" .

(ج) يعدل الملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة على النحو التالي :

(أ) حذف الترقيم (١٣) مباشرة أمام "برامج مبادرة القاهرة" في البند خامساً :
"وصف الأنشطة" ، ويحل محله الترقيم (١٥) ، و

(ب) إضافة فقرتين جديدتين للبند خامساً : "وصف الأنشطة" مباشرة قبل
"١٥ - برامج مبادرة القاهرة" كما يلي :

١٣ - لاهركزية برامج التعليم :

تهدف لاهركزية برامج التعليم إلى دعم تنفيذ لاهركزية التعليم على نطاق كامل في المدارس والأحياء وفي برامج محو الأمية للكبار

في أنحاء مصر . سيتضمن برنامج لامركزية التعليم تقييم عن أنشطة اللامركزية لوزارة التعليم والإنجازات أثناء الفترة من ٢٠٠٨ وحتى ٢٠١١ ومن المتوقع بعد اكتمال التقييم استخدام النتائج لتشجيع ما يلي :

- ١ - التوسع في لامركزية التعليم من خلال صنع السياسات ،
- ٢ - تنمية وتنفيذ أنشطة لتقوية القدرات المحلية على مستوى المدارس والأحياء ، و
- ٣ - تحسين مخرجات تعلم الطالب . وأخيراً دعم نشاط اللامركزية تقوية وتحديث استراتيجية وزارة التعليم في اللامركزية بالإضافة إلى المساهمة في التقييم الجديد وتنفيذ نظام لامركزي للتعليم .

(الشريك المناظر : وزارة التربية والتعليم)

١٤ - تنمية الاحتراف للقيادة التعليمية :

الهدف من تنمية الاحتراف للقيادة التعليمية هو توفير المساعدة الفنية للتطوير المستدام في مخرجات التعلم على مستويات الإدارة التعليمية والمديرية والمستوى المركزي للوزارة . وسوف تشمل المساعدة ثلاثة مكونات أساسية :

- ١ - أساليب التدريس : من خلال تقديم تحسينات لممارسات التدريس للمادة المعنية وباستخدام التكنولوجيا في التدريس بالتعاون مع الأكاديمية المتخصصة للمدرسين أو الهيئات المشابهة على مستوى الحى سيتم توفير المساعدة الفنية لوحدات التدريب الملحقه بالمدرسة وسيتم زيادة الأساليب التطبيقية المناسبة للتدريس .

- ٢ - برامج تنمية الاحتراف : من خلال تنفيذ برامج تنمية الاحتراف للقيادة التعليمية للنظار والمنتدبين والمشرفين على مستوى الإدارة التعليمية والمديرية سيتم تحسين التدريس في الفصول الدراسية وتطوير الأعمال الإدارية .

٣ - إصلاح السياسات التعليمية : من خلال استخدام تدريبات قادة المدرسة لإنشاء نظام جديد للتوظيف والتدريب وتطوير قادة المدرسة كما هو الحال لإطار عمل "كادر المدرس" وبالاستجابة لنتائج تقييم قطاع التعليم الموسع سيتم تقوية المناخ للقادة للمساهمة في إصلاح السياسات واتخاذ القرار .

(الوزارة المناظرة : وزارة التربية والتعليم)

(ج) حذف عبارة " و (ج)" في الفقرة الثالثة من البند خامسًا : وصف الأنشطة [١٣] (حاليًا ١٥) : برنامج مبادرة القاهرة ، ه - أنشطة التدريب طويلة الأجل ويحل محلها عبارة "برامج التوأمة لقطاعي الصحة والتعليم بين الجامعات المصرية والأمريكية ، و (د)" .

(د) يحذف بالكامل المرفق رقم ١-١ (الخطة المالية التوضيحية) بالملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله المرفق رقم ١-١ (الخطة المالية التوضيحية) المرفق .

بنده ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود اختلاف في التفسير بين النصين ، يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بنده ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل اتفاقية المساعدة نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقًا لما تنص عليه من أحكام .

بنده ٤ - التصديق :

تتخذ ج.م.ع. كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل التاسع وتخطر الوكالة الأمريكية بهذا التصديق .

بند (٥) - السريان :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .
وإشهاداً على ما تقدم ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعتا على هذا التعديل التاسع بأسمائهما وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : **توماس ديلاي**

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية بالإنابة / مصر

التوقيع :

الاسم : **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : وزيرة التعاون الدولي

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل الثامن فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

التوقيع :

الاسم : **د. أحمد زكي بدر**

الوظيفة : وزير التربية والتعليم

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل الثامن فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

التوقيع :

الاسم : **د. هاني محفوظ هلال**

الوظيفة : وزير التعليم العالي والدولة للبحث العلمي

مرفق (١ - ١)

اتفاقية مساعدة للتعليم الاساسي
الخطة المالية التوضيحية
لمساهمة الوكالة الامريكية للتنمية الدولية (بالدولار)
رقم (٢٦٣ - ٢٨٦)

مدخلات الميزانية	الارتباطات السابقة بالدولار	الارتباطات الحالية بالدولار	الارتباطات حتى تاريخه بالدولار	إجمالي المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية بالدولار
الإصلاح التعليمي والنماذج الاسترشادية	١٧٦٩٢٤٧٨٩	-	١٧٦٩٢٤٧٨٩	١٧٦٩٢٤٧٨٩
التدريب	٣٣٤٩٩٨٧٦	-	٣٣٤٩٩٨٧٦	٣٣٤٩٩٨٧٦
خدمات المنظمات غير الحكومية والمنح الدراسية	٩١٥١٣٧٤	-	٩١٥١٣٧٤	٩١٥١٣٧٤
إدارة المشروع (شئون الأفراد والمتابعة والتقييم)	٣٩١١٣٤٥	-	٣٩١١٣٤٥	٣٩١١٣٤٥
الإجمالي الفرعي	٢٢٣٤٨٧٣٨٤	-	٢٢٣٤٨٧٣٨٤	٢٢٣٤٨٧٣٨٤
٢-٣ التعليم				
١-٢-٣ التعليم الأساسي	١٣٢١١٦٥٢١	٣٣٥٠٠٠٠٠	١٦٥٦١٦٥٢١	١٦٥٦١٦٥٢١
٢-٢-٣ التعليم العالي	٣٦١٨٥٩١٢	١٣٩٠٠٠٠٠	٥٠٠٨٥٩١٢	٥٠٠٨٥٩١٢
٦-٤ تنافسية القطاع الخاص	-			
٣-٦-٤ تنمية القوى العاملة	٤٠٠٠٠٠٠٠	١٢١٠٠٠٠٠	٥٢١٠٠٠٠٠	٥٢١٠٠٠٠٠
١-١-٦ الدراسات وتصميم البرنامج	١٠٠٠٠٠٠٠	-	١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠
الإجمالي الفرعي	٢٠٩٣٠٢٤٣٣	٥٩٥٠٠٠٠٠	٢٦٨٨٠٢٤٣٣	٢٦٨٨٠٢٤٣٣
الإجمالي	٤٣٢٧٨٩٨١٧	٥٩٥٠٠٠٠٠	٤٩٢٢٨٩٨١٧	٤٩٢٢٨٩٨١٧

قرار وزير الخارجية

رقم ١١ لسنة ٢٠١١

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على المرسوم بقانون رقم (٢٣) الصادر من المجلس الأعلى للقوات المسلحة بتاريخ ٢٠١١/٤/٣ ، بشأن الموافقة على التعديل التاسع لاتفاقية المساعدة ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠١٠/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، بشأن التعليم الأساسى ؛ وعلى تصديق السيد رئيس المجلس الأعلى للقوات المسلحة بتاريخ ٢٠١١/٤/٢ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

يُنشر فى الجريدة الرسمية المرسوم بقانون رقم (٢٣) الصادر من المجلس الأعلى للقوات المسلحة بتاريخ ٢٠١١/٤/٣ ، بشأن الموافقة على التعديل التاسع لاتفاقية المساعدة ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١٠/٩/٣٠ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، بشأن التعليم الأساسى .
ويُعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠١٠/٩/٣٠

صدر بتاريخ ٢٠١١/٤/١٨

وزير الخارجية

د. نبيل العربي